
ICANN72 | Reunión General Anual Virtual – GAC: sesión de redacción del comunicado (4 de 5)
Jueves, 28 de octubre de 2021 – 09:00 a 10:00 PDT

JULIA CHARVOLEN:

Comenzaremos la sesión. Voy a pedir que inicien la grabación, por favor. Gracias. Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Bienvenidos a la sesión de redacción del comunicado del GAC de la ICANN72, hoy 28 de octubre a las 16:00 UTC. Reconociendo que estas son sesiones públicas y hay otros miembros de la comunidad de la ICANN asistiendo a ellas, las autoridades y el personal de apoyo del GAC piden a todos los representantes del GAC que ingresen su nombre y afiliación en la lista de participantes para mantener registros de asistencia exactas.

Si quieren hacer una pregunta o un comentario, háganlo en el chat utilizando la función que está en la parte inferior de la ventana de Zoom, iniciando sus oraciones con la palabra QUESTION o COMMENT, como se indica en el chat. Habrá interpretación en los seis idiomas de Naciones Unidas más portugués. Los participantes pueden seleccionar el idioma que desean utilizar haciendo clic en el icono de interpretación ubicado en la barra de herramientas de Zoom. Si desea hablar, levante la mano y el facilitador dirá su nombre. Ahí, active su micrófono.

Diga su nombre y el idioma en el que hablará si no es inglés. Hable con claridad y a un ritmo razonable para permitir una interpretación correcta. Asegúrese de que todos los demás dispositivos estén

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

silenciados. Por último, esta sesión, como todas las demás actividades de la ICANN se rige por los estándares de comportamiento esperado de la ICANN. En caso de alguna interrupción durante la sesión, nuestro equipo técnico silenciará a todos los participantes. Se está grabando esta sesión y todos los materiales estarán disponibles en la página de la reunión ICANN72. Sin más, le doy la palabra a la presidenta del GAC, Manal Ismail.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Julia. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a la cuarta sesión de redacción del comunicado del GAC. Tenemos programada una sesión de una hora. Espero que todos se hayan podido relajar un poco y que hoy estén más frescos para poder terminar con el comunicado.

Vamos a comenzar revisando el comunicado desde el comienzo. Leeremos solo el texto nuevo que se agregó desde ayer para poder ir avanzando con los temas más sustanciosos y poder finalizar toda la parte correspondiente al asesoramiento.

Vamos a avanzar en la pantalla. Nos vamos a detener en el primer texto nuevo que tenemos desde el día de ayer. Sabemos que la parte de aceptación universal será algo que se completará después de que tengamos la reunión hoy con el equipo correspondiente de aceptación universal. Las elecciones también tendrán aquí su texto finalizado una vez que tengamos la sesión de cierre.

Tenemos el nuevo texto del PSWG, a ver si lo podemos centrar aquí, en la pantalla. Dice lo siguiente. El PSWG del GAC continuó con su trabajo para combatir el uso indebido del DNS y promover un acceso eficaz a los datos de registración de nombres de dominio. El PSWG hizo énfasis en la atención que continúa prestándole al uso indebido del DNS con una sesión sobre este tema para que el GAC discuta los posibles pasos a seguir que incluya la evaluación de cómo se podrían mejorar las disposiciones contractuales para responder al uso indebido del DNS prestándole atención a compartir esas evaluaciones con la ICANN para informar las negociaciones contractuales. Asimismo, participó en un panel sobre el papel de la ccNSO con respecto al uso indebido del DNS.

En las preparaciones para la ICANN72, el PSWG también participó junto con colegas del GAC en una sesión de política abierta del Comité Asesor de At-Large para hablar del impacto del uso indebido del DNS y aprovechar todas las herramientas disponibles y posibles para mitigar algunos de los daños ocasionados por el uso indebido del DNS. El PSWG dirigió una sesión sobre datos de registración de nombres de dominio para actualizar al GAC sobre los acontecimientos más recientes, incluida la conclusión del informe final de la fase 2A de la especificación temporaria para los datos de registración de gTLD y el informe minoritario relacionado del GAC.

El PSWG está aportando al esfuerzo de definición de alcance sobre exactitud de los datos de registración de nombres de dominio en respaldo de los representantes del GAC en el equipo de definición de alcance. Los miembros del PSWG también continuarán representando

al GAC en el equipo de revisión de implementación para la fase 1 del EPDP.

Durante la ICANN71, el PSWG mantuvo conversaciones con la organización de la ICANN. No sé si aquí debería decir 72. Durante la ICANN72, el PSWG mantuvo conversaciones con la organización de la ICANN, incluidos los representantes de la oficina del director ejecutivo de tecnología, el equipo de seguridad, estabilidad y flexibilidad, el departamento de cumplimiento contractual, el Comité Asesor At-Large, ALAC; el Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad, SSAC; los grupos de partes interesadas de registros y registradores, y el grupo de partes interesadas comerciales de la GNSO. Gracias al PSWG y sus integrantes, por brindarnos este texto y por todos los esfuerzos que han hecho antes de esta reunión y durante la reunión. Avancemos ahora, por favor.

Vamos a continuar con otro texto nuevo. Creo que hay algunas mejoras en la parte de derechos humanos. El grupo de trabajo actualizó al GAC sobre los acontecimientos recientes respecto del documento de propuesta de perspectivas del GAC sobre la recomendación 1.1 del informe final del área de trabajo 2 en relación con la definición de diversidad. El propósito del documento propuesto es brindar una perspectiva del GAC de cada uno de los siete elementos de diversidad identificados en el informe. Asimismo, elementos de diversidad cultural y diversidad en la asistencia fueron incluidos debido a su posible relevancia en primera instancia para el GAC y, posteriormente, para la ICANN.

El GAC recibió con agrado el informe preliminar del documento de perspectivas para su revisión y confirmó que una vez que esté finalizado ese documento el GAC discutirá entre reuniones cómo medir e implementar todos los aspectos relevantes de la diversidad. Nuevamente, gracias a los copresidentes y a los miembros del grupo de trabajo. Sigamos avanzando, por favor.

Con respecto a los temas de importancia para el GAC, este es un texto que está redactándose desde el día de ayer. Lo vamos a leer nuevamente hoy para el tema de uso indebido del DNS. Dice lo siguiente: El GAC reconoce el trabajo realizado en materia del uso indebido del DNS dentro de la comunidad de la ICANN desde la ICANN71, incluida la publicación de las partes contratadas de un marco de notificador de confianza. El GAC sigue los acontecimientos en el ámbito de las medidas voluntarias con interés. Como ejemplo se puede citar el trabajo del Instituto sobre el Uso Indebido del DNS.

El GAC toma nota de los pasos positivos que se han dado en la publicación mensual de los informes de cumplimiento y en los acontecimientos compartidos durante la sesión de difusión para la comunidad de las partes contratadas que indican el avance que se está realizando para ofrecer notificación del uso indebido desglosado por registrador.

El GAC también toma nota del trabajo que se está realizando para dar acceso a información de registradores de dominios de DAAR y apoya que esto es otro paso para ayudar a entender el panorama del uso indebido del DNS. El GAC espera que esto lleve a un diálogo más

productivo dentro de la comunidad y que informe a los esfuerzos dentro de la comunidad o mejore los aspectos contractuales para permitir una reducción de los daños ocasionados por el uso indebido del DNS. En relación con esto, el GAC resalta la necesidad de tener requisitos mejorados contractuales para abordar el tema del uso indebido del DNS con mayor eficacia. En este sentido, el papel de la ICANN según los estatutos incluye tener en cuenta de la manera debida las preocupaciones de política pública de los gobiernos y las autoridades públicas, y actuar para beneficio del público.

Los estatutos también autorizan a la ICANN a negociar acuerdos, incluso los compromisos en pos del interés público a cumplir con su misión. Por lo tanto, la ICANN particularmente está en buenas condiciones para negociar mejoras a los contratos existentes para reducir de manera más eficaz el uso indebido del DNS, como fue informado por el GAC y otras partes interesadas que están a favor del interés público. Esperamos con ansias un cronograma definitivo para tal iniciativa.

Asimismo, el GAC quiere hacer énfasis en la importancia que el GAC le da al trabajo de los aspectos de cumplimiento de la ICANN en garantizar que los registradores y los registros cumplan con su función cuando están registrando un nombre. En este sentido, el GAC respalda las acciones oportunas y el progreso que se está realizando en las recomendaciones pertinentes realizadas en el informe SSR2. El GAC reconoció el tema de los saltos de registradores como una práctica en la que los registratarios buscan evitar consecuencias basadas en los contratos para el uso indebido del DNS al transferir los nombres de

dominio a un registrador diferente en respuesta a los informes de uso indebido.

Muchísimas gracias a todos los que han colaborado para aportar este texto revisado. No sé si podemos bajar un poco en el documento. Ahora vamos a hablar de exactitud de los datos de registración. El texto dice lo siguiente. El GAC reitera que mantener datos de registración de nombres de dominio exactos es un elemento importante para la prevención y la mitigación del uso indebido del DNS. Asimismo, el GAC señala su opinión expresada en el comunicado de la ICANN71 respecto de que el alcance del trabajo sobre exactitud no debería estar limitado solamente al cumplimiento del GDPR sino también debe incluir la exactitud de todos los datos de registración de nombres de dominio. En este contexto, el GAC recibe con agrado el inicio eficaz del ejercicio de definición de alcance de exactitud lanzado por la GNSO. El GAC apoya las cuatro tareas como tareas igualmente importantes para definir el alcance del trabajo en materia de exactitud.

Ahora continuamos con el siguiente párrafo. Veo que aquí hay una parte resaltada que se propuso para que fuera eliminada. Les agradecería que los autores me confirmen si se puede eliminar esta parte. Olivier, adelante.

COMISIÓN EUROPEA:

Olivier Bringer, de la Comisión Europea. Espero que me escuchen. No, no estamos de acuerdo con eliminar esta parte porque justamente el propósito de esta sección es decir explícitamente que las cuatro tareas

son igualmente importantes pero también es importante dedicar tiempo y recursos a las últimas dos tareas. No estamos de acuerdo con esta eliminación y creemos que tendría sentido también en el párrafo anterior conservar esa referencia explícita a las tareas. De lo contrario no se entiende de qué estamos hablando cuando hablamos de las tareas 3 y 4 en este párrafo.

Por último diría que no entiendo por qué se eliminó la palabra completa. Los datos de registración tienen que ser exactos pero también tienen que ser completos. Si tenemos el identificador y no tenemos el nombre; si tenemos el nombre pero no tenemos el domicilio... Estos no son datos completos. No entiendo por qué se eliminaría el término aquí completos.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Olivier. Susan, de Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias, señora Presidenta. Gracias, Olivier. El motivo por el que apoyamos la eliminación de la palabra completos es porque hay inquietudes respecto de que esto podría ocasionar confusión dentro del grupo de trabajo que se encarga de la definición del alcance en materia de exactitud. Si bien esta condición de completo no está dentro del alcance de este grupo de trabajo de definición de alcance, no está dentro de las instrucciones incluidas para este grupo de trabajo. Creemos que posiblemente esto podría derivar en algunas confusiones con respecto al enfoque y consideramos que podemos

estar de acuerdo también con lo que fue sugerido por otro colega del GAC con respecto a la noción de qué significa completo. Entendemos que es un poco vaga esta definición. Por último, por supuesto nos pueden corregir si nos equivocamos pero entendemos que este es un requisito establecido en los contratos. Es por esos motivos que sugeriríamos eliminar esta sección. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Susan. Veo que Kavouss ha pedido la palabra. Adelante, Kavouss.

IRÁN: Buenos días, buenas tardes, buenas noches. Ya no sé qué hora es para mí porque empecé a las 9:00 de la mañana y todavía sigo trabajando. Sí. Ayer dijimos que teníamos que eliminar completos porque exactitud en cierta manera conlleva esa noción y la otra parte, lo que está resaltado también nos resulta difícil. Distinguida presidenta, estamos en este momento en asuntos que son importantes para el GAC y no en asesoramiento. ¿Estoy en lo correcto?

MANAL ISMAIL: Sí. Estaba silenciada. Sí, sí. Estos son asuntos importantes para el GAC.

IRÁN: Perfecto. Asuntos importantes para el GAC. Yo creo que las partes resaltadas que dicen ordenadas por el consejo de la GNSO, a saber... No entiendo. No entiendo por qué decimos ordenadas por. No sé quién

le da la orden a quién. Creo que podríamos poner planteadas por el consejo de la GNSO. Ordenadas, no me parece que una unidad constitutiva o una parte de la ICANN pueda darle órdenes a las otras. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Kavouss. Como estamos en la sección de asuntos importantes para el GAC, creo que podemos ser flexibles. Esta es mi propuesta. Vamos a dejar eliminada la palabra “y completos”. Dejamos la lista de las cuatro tareas porque, como mencionó Olivier, hay una referencia en el siguiente párrafo. Es mejor que tengamos la lista completa de las tareas y mantenemos la parte resaltada. Eliminamos “y completos”. Me gustaría encontrar una palabra que no fuera “ordenadas”. El GAC respalda las cuatro tareas, a saber, uno, dos, tres y cuatro, como igualmente importantes para definir el alcance del trabajo sobre exactitud y eliminamos directamente lo que dice “ordenadas por el consejo de la GNSO”. Esa sería mi propuesta para que ustedes la consideren. No sé si hay objeciones. Kavouss.

IRÁN:

¿Podría indicar después de las tareas?

MANAL ISMAIL:

Después hacemos la lista de las tareas. Uno, dos, tres y cuatro. Es decir, las cuatro tareas, a saber... Y hacemos la lista de las cuatro tareas como igualmente importantes, etc.

IRÁN: Sí, sí. Si sacamos la palabra “ordenadas” no tengo problema.

MANAL ISMAIL: Excelente. La Comisión Europea me está diciendo por chat que también está de acuerdo según lo dice Olivier en el chat. Muchísimas gracias a todos por la flexibilidad demostrada. Vamos a eliminar entonces “y completos” y el segundo párrafo dice ahora: En este contexto, el GAC recibe con beneplácito el inicio efectivo de la tarea de definición del alcance de exactitud iniciado por la GNSO. El GAC respalda las cuatro tareas, a saber: Uno, oponibilidad e informe; dos, medición de la exactitud; tres, eficacia, y cuatro, impactos y mejoras, como igualmente importantes para definir el alcance del trabajo sobre exactitud. El GAC considera que las tareas 3 y 4 son particularmente importantes a los fines de evaluar las posibles mejoras de la exactitud de los datos de registración.

El GAC espera los intercambios con otras unidades constitutivas, no solamente en lo que respecta la definición y medición de exactitud sino también respecto de soluciones sobre cómo mejorar la exactitud. El GAC le da particular importancia a la verificación, validación y corrección de todos los datos de registración de parte de los registradores y ciertos registros en consonancia con sus obligaciones contractuales y respalda el monitoreo y el cumplimiento riguroso de esas obligaciones contractuales de parte de la ICANN.

El GAC resalta la importancia de cumplir con las cuatro tareas de manera eficaz y oportuna. Vamos a mantener las notas al pie. Como mantenemos el texto, mantenemos las notas al pie. Vamos a avanzar entonces al asesoramiento. No, perdón. Rondas posteriores de nuevos gTLD. Esto lo leímos ayer. No voy a leer este texto nuevamente. Kavouss, ¿usted pidió la palabra?

IRÁN:

Sí. Querría volver a este elemento. Sí. En el segundo párrafo, al final dice: Como igualmente importantes. Me parece que no podemos decir que son igualmente importantes y más abajo hablar de que son particularmente importantes. Si queremos hablar de que algo es particularmente importante tenemos que borrar o eliminar esa parte de igualmente importantes. Después hablamos de la mejora. Yo ahí pediría eliminar como igualmente importantes porque después estamos hablando en el siguiente párrafo de particularmente importante entonces tenemos que ser coherentes.

MANAL ISMAIL:

Voy a proponer lo siguiente, si es que yo entiendo bien la intención de esta redacción. Quizá podemos dejar como igualmente importantes, y hacer el cambio en el segundo párrafo. Esta es la propuesta que tengo. Podemos modificar entonces ahí: El GAC considera que las tareas 3 y 4 son igualmente importantes a los fines de... No, no. Perdón. No, no. Retiro lo dicho. Retiro la propuesta. Entiendo lo que quiere decir, Kavouss. El GAC respalda las cuatro tareas, a saber: uno, dos, tres, cuatro, para definir el alcance del trabajo sobre exactitud.

IRÁN: Sí, estoy de acuerdo con eso. Para mí está bien si eliminamos el igualmente importante. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. ¿Alguna objeción para eliminar como igualmente importantes? Bien. Vamos entonces a eliminar eso. Vamos a avanzar. Ahora vamos a pasar al asesoramiento consensuado del GAC. Aquí estamos hablando del informe de SSR2. El GAC asesora a la junta directiva que lleve adelante de manera prioritaria las acciones de seguimiento dentro de su incumbencia que resulten necesarias para respaldar la implementación ágil de la tabla de clasificación de la junta directiva relacionada con el informe final del equipo de revisión de SSR2 y que informe al GAC o a la comunidad, necesitamos definir esto, en consecuencia, incluso sobre el cronograma correspondiente. Gracias. Gracias por incluir aquí la palabra: tabla de clasificación, que es lo que yo planteé ayer. Me parece que aquí nosotros tenemos que hablarle a la junta directiva, que implemente ágilmente todo lo que surgió del SSR2, las recomendaciones rechazadas pero que ahora están en la tabla de clasificación. Esto satisface lo que yo planteé ayer. Espero que a todos les parezca lo mismo. Nigel, por favor. Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias, Manal. Buenas tardes, buenas noches a todos. Sí. Respecto del texto, yo creo que ahí donde dice “incluso” me parece que en inglés no queda bien. Creo que tendríamos que decir “e informar al GAC en

consecuencia sobre todo respecto del cronograma correspondiente”.
Ese “incluso” después de en consecuencia no suena bien en inglés. Me parece que tenemos que encontrar una mejor redacción. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias. En consecuencia y que diga también sobre todo respecto del cronograma correspondiente. ¿Alguna objeción a este texto que propuso el Reino Unido? Kavouss, ¿ha levantado la mano nuevamente?

IRÁN:

Sí. Manal, creo que ayer tuvimos varias deliberaciones sobre comentarios, opiniones, asesoramiento del GAC. En este momento yo pido que en la sección cinco ponga el consenso entre corchetes porque depende de lo que hagamos con el texto podemos tener el consenso o no. Le pido por favor que alrededor de la palabra consenso o consensuado pongan corchetes.

Después tengo mis comentarios sobre los fundamentos porque realmente me resultó difícil ver los fundamentos sobre este asesoramiento consensuado. Ahora voy a decir por qué tengo dificultades. Aquí dice que el GAC, en los fundamentos, considera que la junta directiva debe comprometerse a una acción de seguimiento transparente y oportuna. Me parece que es un tono demasiado fuerte. El GAC solicita, invita, opina, cree pero no hablar de compromiso porque parece que no fuera transparente. Si ustedes tienen pruebas de que no es transparente... Comprometerse, Manal, es una palabra

realmente muy fuerte. Estamos hablando de compromiso. Hay dos o tres palabras que son muy importantes. Compromiso, undertaking en inglés, que es la forma de abordar también una obligación. No creo que debamos decir que debería comprometerse a una acción de seguimiento transparente y oportuna. Pareciera que la junta directiva ni fue oportuna ni fue transparente.

MANAL ISMAIL: Perdón que lo interrumpí. Adelante.

IRÁN: Si me permite, quizá tenga una propuesta mejor. Si hay algún cambio, considera o invita a la junta directiva a tener una mayor transparencia o mejorar las acciones de seguimiento con más transparencia y oportunidad pero no que se comprometa. El GAC invita a la junta directiva para que tenga un plan de acciones de seguimiento más transparente y oportuno. Con eso no tendría dificultades.

MANAL ISMAIL: Podríamos decir que la junta directiva debería continuar siendo transparente...

IRÁN: *Los intérpretes pedimos disculpas pero los oradores se superponen.*

Sí. Sí. No tengo problema. Debería continuar.

MANAL ISMAIL: *Los intérpretes pedimos disculpas pero los oradores se superponen.*

Voy a leer los fundamentos. La verdad, todavía no lo hice. Después podemos hacer ajustes en el texto. Gracias. Gracias, Kavouss. Susan, ¿tiene que ver con los fundamentos?

ESTADOS UNIDOS: Gracias, señora Presidenta. Esto tiene que ver con la sugerencia que en general se hizo sobre el asesoramiento, sobre toda la sección. No sé si pudo... [inaudible] con quienes tenían dudas. Respecto de las inquietudes que tienen que ver con el SSR2, si quiere continuar leyendo los fundamentos, después puedo compartirlas. Podemos esperar hasta que usted lea los fundamentos. Quedo a disposición de todos. Gracias.

MANAL ISMAIL: Si tiene que ver con el asesoramiento en sí mismo, podemos tomarlo en primer lugar antes de pasar a los fundamentos.

ESTADOS UNIDOS: Sí, por supuesto. En nuestra opinión, este texto sobre el asesoramiento propuesto no se condice con el papel del GAC. Se desvía de la función del GAC y parece dirigir a la ICANN para que con los encargados revisen y vuelvan a evaluar las decisiones que han tomado. Creo que quienes propusieron este texto deberían analizar otras opciones para mantener el espíritu de este texto pero en la sección de “Asuntos de importancia para el GAC”.

MANAL ISMAIL: Perdón que la interrumpa. ¿Estamos hablando del segundo elemento de asesoramiento, no el que está en la pantalla?

ESTADOS UNIDOS: Estamos hablando de toda la sección de asesoramiento, señora Presidenta.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Perdón. Entonces todo. Perfecto. Perdón que la interrumpí. Continúe, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Creemos que existe la posibilidad de tomar estas sugerencias e incorporarlas a la sección de temas de importancia para el GAC sobre todo en la subsección sobre el uso indebido del DNS, porque se relaciona con ese tema. Estamos dispuestos a trabajar con la Comisión para encontrar una formulación que transmita este espíritu y que permita comunicarle a la junta directiva todas estas cuestiones pero pensamos que esto no alcanza el nivel de asesoramiento por los motivos que hemos expresado. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Susan. ¿Hay alguna objeción respecto de trasladar toda esta parte del texto sobre SSR2 a la sección de temas de

importancia para el GAC? Veo que la Comisión Europea en la persona de Olivier pide la palabra.

COMISIÓN EUROPEA:

Gracias, señora Presidenta. El gobierno de Estados Unidos, a través de Susan, ya nos advirtió antes del inicio de esta sesión amablemente que les preocupaba todo este texto en la sesión de asesoramiento y nos comunicó la sugerencia de trasladar este texto a otra parte del comunicado. Aún pensamos, sobre todo esta sección que tenemos aquí en pantalla, que solicita a la junta directiva que implemente acciones de manera oportuna y coordinada, y que mantenga informada a la comunidad, podría considerarse un asesoramiento útil.

También tomo nota del hecho de que hay por lo menos dos miembros del GAC que se oponen a que estos puntos estén indicados aquí como asesoramiento. Es difícil encontrar el consenso en este caso. Estamos abiertos a considerar otras alternativas para transmitir el mensaje. Aquí, como usted sabe, nosotros ofrecimos un texto inicial. Lo venimos discutiendo desde el día de ayer, pero este ya no es el texto que nosotros propusimos. Es el texto de todos. Sería importante escuchar también la opinión de otros miembros del GAC porque creo que esta es una decisión importante. Ahora, cómo hacerlo, creo que no nos llevaría demasiado tiempo hacerlo. Creo que de manera colectiva deberíamos decidir qué hacemos. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Olivier, por su flexibilidad. Veo que hay otras personas que piden la palabra. Primero le doy la palabra al Reino Unido con Nigel y luego a Kavouss. Nigel, adelante.

REINO UNIDO: Gracias. No quiero entrar en un debate aquí. Nosotros preferiríamos, como estamos haciendo ahora, ver el primer fragmento del asesoramiento. Tal vez los tres elementos de asesoramiento. Ayer tuvimos un texto mejorado gracias a la Comisión Europea y otros miembros del GAC que fueron aportando mejoras. Hablamos de la necesidad de suavizarlo como para que la junta directiva no se sienta cuestionada. Nuestra preferencia sería aquí que esto se mantuviera como asesoramiento. Estoy de acuerdo con lo que dice Susan. No deberíamos cuestionar las decisiones de la junta directiva. No me parece que estemos haciendo eso ahora pero sí podemos implementar otras palabras para asegurarnos de mostrar un enfoque constructivo y útil en lugar de un antagonismo y una confrontación pero, por supuesto, otros pueden opinar diferente y queremos llegar al consenso en esto. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Nigel. Adelante, Kavouss.

IRÁN: Gracias, Manal. Si me permite finalizar mi intervención, después todos pueden comentar. Le pido amablemente que por favor no me interrumpan. Estaba diciendo que en el cuarto renglón considera que

la junta directiva continúa siendo transparente y que proceda con un plan de acción necesario de manera oportuna. Una vez que hayan hecho esa modificación, tengo otra sugerencia para la siguiente parte. Voy una por una.

Estas son mis sugerencias. Si nos deshacemos de todas estas dificultades podemos volver al título y tal vez puedo revisar mi comentario, si esto puede ser un asesoramiento consensuado o asesoramiento a secas. Fabien o quien esté haciendo esto, por favor, consensuado entre corchetes hasta que hayamos dilucidado y definido claramente los fundamentos. Deje entre corchetes la palabra consensuado. De lo contrario, podría llegar a ser un asesoramiento normal y no consensuado. No quiero decir que el GAC dice que la junta directiva se tiene que comprometer sino que continúa siendo transparente. Esperamos eso. Esa es mi sugerencia. Gracias. He finalizado ahora.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss, por su propuesta. Tomamos nota. En la pantalla ya se ve reflejado. Vamos a ver si tenemos que discutir esta parte o no dependiendo de si este texto vaya a quedar en esta sección de asesoramiento o en la de asuntos de importancia para el GAC porque, si lo trasladamos a la sección de asuntos de importancia para el GAC, no necesitamos los fundamentos. Por eso yo estaba concentrándome en esta parte pero tomamos nota de su sugerencia en caso de que mantengamos esta sección. Nigel, ¿ha vuelto a pedir la palabra?

REINO UNIDO: No. Perdón. Me quedó de antes.

MANAL ISMAIL: No hay problema. Jorge, de Suiza.

SUIZA: Gracias, Manal. Gracias a todos. Quisiera agradecer a los predecesores a quienes me antecedieron en el uso de la palabra por sus comentarios y quisiera explícitamente mostrar mi apoyo a la intervención de Nigel. Creo que hay distintos niveles en lo que nosotros estamos sugiriendo aquí como asesoramiento. Si pasamos a los puntos A, B y C, y analizamos lo que contienen, tal vez podamos entender los comentarios de Susan y podamos decidir si todavía esto puede ser considerado asesoramiento consensuado con los ajustes necesarios correspondientes o bien podemos definir si esto lo trasladamos a la sección de asuntos de importancia para el GAC.

Mi primera impresión es que hay elementos que coinciden con el asesoramiento y me parece que el texto está mejorando. Estamos respetando aquí la función de la junta directiva y estamos siendo muy claros con la finalidad que perseguimos. Tal vez en el punto B dudaría un poco más pero, una vez más, apoyo lo que dijo Nigel e invito a otros colegas que tengan inconvenientes con caracterizar este texto como asesoramiento a que sigan explayándose al respecto.

MANAL ISMAIL: Gracias, Jorge. Veo que Kavouss y luego Fabien han pedido la palabra. Adelante, Kavouss.

IRÁN: Gracias, Manal. En muchos países hay un proverbio. Si hay un problema, no lo decidamos en el momento. Dejémoslo reposar. Ya lo dejamos reposar desde anoche. Hablábamos de si esto era asesoramiento del GAC por consenso o no. Ahora, si suavizamos el texto del asesoramiento de los fundamentos, no tengo ningún problema con considerarlo asesoramiento consensuado del GAC pero permítame compartir mis sugerencias.

Mi sugerencia es la siguiente. Lo que se eliminó en la viñeta A es algo que apoyo totalmente. Luego, al final, cuando dice: “Informar al GAC en consecuencia”, si la junta directiva decide informar a la comunidad, bueno, eso le compete a la junta directiva. En la última parte que dice: “Incluir en particular el cronograma correspondiente”, yo creo que debería decir: “Incluido el cronograma correspondiente”. Creo que habría que sacarle los corchetes y deberíamos decir: “Incluido el cronograma correspondiente”. Si esto queda así, para mí este texto podría ser considerado asesoramiento y asesoramiento consensuado siempre y cuando simplifiquemos los fundamentos.

He puesto aquí mi mejor espíritu de colaboración y cooperación con todos los miembros. Si aceptan estos cambios que yo propongo, que son cambios menores, allí donde se habla del cronograma correspondiente diría: “Incluido el cronograma correspondiente”. No sé quién está haciendo las modificaciones. ¿Fabien? Fabien, por favor,

debajo del punto 1, pongamos el texto limpio de la edición que hemos hecho. Después lo puede borrar pero creo que es más fácil para leer. Copie el punto 1, acepte todos los cambios y permítanos leer el texto ya despejado, prolijo.

MANAL ISMAIL:

Gracias. Nos quedan 14 minutos. Estaba con la esperanza de que pudiéramos hacer toda una nueva lectura de este texto que hemos corregido hoy pero bueno, tal vez pueda leer los fundamentos con el texto y los dos elementos del asesoramiento y podemos decidir juntos a ver qué es lo que funciona mejor.

Los fundamentos dicen entonces que lleve adelante de manera prioritaria las acciones de seguimiento dentro de su incumbencia que resulten necesarias para respaldar la implementación ágil de la tabla de clasificación de la junta directiva respecto del informe final del equipo de revisión del SSR2 y que informe al GAC en consecuencia incluso el cronograma correspondiente, o también podría ser como mínimo el cronograma. Me parece que ambas redacciones son correctas. No sé si vamos a mantener una o la otra.

Los fundamentos: Este asesoramiento intenta dar respaldo a la acción eficaz de seguimiento de las tareas de la junta directiva establecidas en la tabla de clasificación del SSR2 de la junta directiva. Advirtiendo la necesidad expresada por la junta directiva de hacer un análisis y consulta posterior y dada la importancia de las recomendaciones del SSR2 para enfrentar el uso indebido del DNS y la ciberseguridad, el GAC considera que la junta directiva continúa siendo transparente. Me

parece que dijimos que la junta directiva debería continuar. Debería continuar siendo transparente. Nigel dice que podemos mantener el “incluso”. Le podemos sacar “al menos”. Gracias por la flexibilidad. Si lo mantenemos entonces como asesoramiento, estamos de acuerdo entonces en el texto y tenemos que eliminar comunidad y dejar GAC. Perfecto.

La tabla de clasificación identifica las acciones que espera llevar adelante la junta directiva y la junta espera que la entidad y otra parte de esta organización y encargados y demás, que es una buena herramienta de inicio. La junta directiva debe comprometerse a dar prioridad a las distintas acciones en la tabla de clasificación y acompañarlas con un plan de acción de seguimiento propuesto con un cronograma claro. Esto ayudaría a los organismos constitutivos de la ICANN a cumplir activamente con la tabla de clasificación de la junta directiva mientras permite la asignación de prioridades a distintas cuestiones. Aquí tenemos la parte dos del asesoramiento que dice: “El GAC asesora a la junta directiva a trabajar con los encargados del SSR2 en vistas a desarrollar opiniones compartidas sobre el nivel de implementación de las recomendaciones del SSR2, particularmente las vinculadas con aquellas que en la tabla de clasificación de la junta directiva fueron consideradas implementadas”. Los fundamentos dicen: Con respecto a la interpretación divergente entre la junta directiva y el equipo de revisión de SSR2 del nivel de implementación de algunas recomendaciones haciendo referencia a las recomendaciones 4.1 y 9.1, el GAC opina que la junta directiva debe llevar adelante una evaluación de seguimiento en estrecha

colaboración con los encargados del equipo de revisión de SSR2 para aclarar las diferencias.

Este asesoramiento permitiría que la ICANN y la comunidad de la ICANN tuvieran una comprensión compartida de las cuestiones que efectivamente necesitan una acción ulterior. La última parte dice: “Brindar información sobre la forma...” Perdón. Brindar información sobre la forma en la que ICANN monitorea eficazmente cumplimiento y mejoras de las disposiciones contractuales con el objetivo de hacer frente al uso indebido del DNS y considerar e informar sobre las formas y modos disponibles para utilizar mejor las disposiciones contractuales vigentes a fin de incentivar y hacer cumplir las medidas responsables para prevenir y combatir el uso indebido del DNS.

La última parte de los fundamentos dice: El GAC toma nota de que la junta directiva rechazó una cantidad de recomendaciones, incluso recomendaciones en los grupos 14 y 15, con el objetivo de brindar a la organización de la ICANN y al equipo de cumplimiento contractual de la ICANN herramientas adecuadas para lidiar mejor con las violaciones a la política. El GAC considera que abordar el uso indebido del DNS guarda consonancia con la misión de la ICANN para garantizar la seguridad, estabilidad y resiliencia del DNS en interés del público.

Además, el GAC señaló que la junta directiva de la ICANN ha resaltado que existen ciertas limitaciones y ambigüedades en los contratos con los registradores y los registros estándar respecto del uso indebido del DNS. Hay una referencia a una carta de Maarten Botterman el 12 de febrero de 2020. El GAC, por lo tanto, alentaría a la junta directiva a

que considerara e informara modos disponibles para que las partes contratadas puedan hacerse responsables en caso de medidas insuficientes para prevenir y mitigar el uso indebido del DNS sobre la base de los contratos actuales considerando el interés público según lo establecido en el estatuto.

Antes de hablar de las palabras pido que por favor revisen dónde ponemos este texto. Si todo esto puede ser asuntos importantes para el GAC o si lo mantenemos con el asesoramiento a la junta directiva. Veo que hay dos pedidos de palabras. Kavouss, no sé si esta mano es nueva.

IRÁN: Sí, pido la palabra.

MANAL ISMAIL: Adelante.

IRÁN: Manal, si los cambios que yo sugiero que ustedes consideren son aceptados, no tengo problemas en mantener o retener estas tres partes del asesoramiento consensuado del GAC pero tenemos que ir uno por uno. No las tres juntas. Si vamos a la primera y hablamos de los fundamentos, por favor, A.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Sí. Yo voy a ir uno por uno después de que me den una idea general. Después de eso voy a ir uno por uno pero estoy entendiendo que usted dice que puede ir todo bajo el asesoramiento consensuado a la junta directiva si se toman en cuenta las sugerencias realizadas en la parte de fundamentos. Después voy a ir uno por uno pero ahora estoy tratando de ver cuál es la opinión general sobre el tema. Kavouss, le pido que le demos la palabra a Susan.

IRÁN: ¿Usted terminó con todo, no? ¿O hay algo más?

MANAL ISMAIL: No. Yo leí las tres partes ahora. Quiero una visión general para ver si este tema está en la parte de asesoramiento consensuado del GAC o si la pasamos a la sección de asuntos importantes.

IRÁN: Distinguida Presidenta, yo entendí de usted y de otros que pretenden que esto siga siendo asesoramiento.

MANAL ISMAIL: No todos.

IRÁN: Bueno, en caso de que sea un asesoramiento consensuado, le pido que se incluyan los cambios propuestas. ¿Acordamos o no?

MANAL ISMAIL: Estoy tratando de escuchar a todos. Algunos dijeron que podía estar como asesoramiento consensuado y otros dijeron que todo tenía que pasar a la sección de asuntos importantes para el GAC y otros dijeron que estaba bien el punto A y el C en asesoramiento consensuado, pero no el B. Tenemos todas estas opiniones. Después voy a volver con usted, Kavouss, pero me gustaría escuchar a otros.

IRÁN: El rol en la reunión es tomar el más difícil, el menos querido. Primero tenemos que ver si con algunos cambios en los fundamentos y algunos cambios menores en el tema lo podemos aceptar como asesoramiento consensuado porque yo puedo aceptar cualquiera de las dos posiciones. Vamos a asuntos importantes y no necesitamos fundamentos, o podemos retenerlo como asesoramiento consensuado pero en ese caso sí necesitaría que se incluyan los cambios en los fundamentos. Por eso digo, vayamos uno por uno.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Susan, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, señora Presidenta. En lo que respecta a retener la segunda parte, la B, yo quería dar los fundamentos de por qué nosotros consideramos que no es necesario en primer lugar, si le parece bien. Analizando esto, el rol que tienen la junta directiva y los encargados,

sobre todo en cuanto al rol de los encargados, ellos no deben decidir si las recomendaciones fueron implementadas o no. Me parece que tampoco la junta directiva debería darles instrucciones a los encargados. Tomé nota de dos cosas. Ordenar a la junta directiva a negociar la implementación con los encargados de la implementación, que es algo diferente.

Mencionaré dos cosas. Evaluar la implementación es un rol del equipo de revisión SSR3 según lo dice el texto del estatuto pero creo que quizá no estemos prestando atención al hecho de que uno de los encargados es miembro del GAC. Entonces no estoy segura de si ese miembro del GAC está con nosotros. No sé si nosotros no podemos rastrear o revisar el trabajo de los encargados de la implementación por eso a nosotros nos parece que necesitamos este asesoramiento por consenso en este momento.

MANAL ISMAIL:

Susan, no sé si está hablando del punto B en particular, porque yo veo algo de consenso, sobre todo en dejar el asesoramiento del punto B o pasarlo a asuntos importantes. ¿Es lo mismo para A y C o solo para B?

ESTADOS UNIDOS:

Para B y C en particular. Nosotros mantenemos que no deberían estar en la parte de asesoramiento consensuado y sí en la sección de asuntos importantes porque lo que di fueron razones específicas para el B. Pido disculpas por eso, porque también tengo razones específicas para el C, de por qué también esta sección debería pasar a asuntos

importantes para el GAC. Con A creo que podemos llegar a un consenso. Quizá analizar un poco más la redacción y los fundamentos.

MANAL ISMAIL:

En el minuto que nos queda, porque Jorge en el chat nos pide si puede dar los fundamentos del C.

ESTADOS UNIDOS:

Sí. La junta directiva ya brindó fundamentos respecto de su rechazo en cuanto a las recomendaciones específicas del SSR2 que son los grupos 14 y 15. Esencialmente no queda claro por qué no podemos nosotros abordar lo propuesto a través del BGIG. Finalmente, con la junta directiva creo que tuvimos una discusión muy buena el viernes antes de la reunión ICANN72 sobre los temas de uso indebido del DNS. Creo que fue un debate muy interesante y sustancioso. Considerando eso que se dio, no nos parece apropiado que esto esté en la sección de asesoramiento consensuado. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Susan. Creo que vamos a hacer lo que nos propuso Kavouss entonces. Vamos a dejarlo reposar. Tenemos ahora una pausa de 30 minutos. Volvemos a reunirnos a las 10:30 hora de Seattle, 11:30 UTC para la reunión con el grupo directivo de aceptación universal y después continuamos con la deliberación sobre el comunicado. Mientras tanto, les pido que por favor consideren la propuesta, que es que ahora lo que está en los puntos B y C sería trasladado a asuntos importantes para el GAC. Veo cierta convergencia

respecto del punto A. Teniendo esto presente, les pido por favor que durante esta pausa piensen en ello. Nos vemos en 28 minutos. Muchísimas gracias a todos.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]